

Efectos de variables culturales en los procesos de estrés y afrontamiento

Bob G. Knight^a y Jung H. Kim^b

^aAndrus Gerontology Center. University of Southern California. Los Angeles. Estados Unidos.

^bSejong Cyber University. School of Social Welfare. Seúl. Corea del Sur.

RESUMEN

Partiendo del modelo sociocultural de estrés y afrontamiento como marco de trabajo, este trabajo resume la investigación reciente sobre el papel de las variables culturales en los procesos de estrés y afrontamiento de cuidadores familiares de personas con demencia. La revisión llama la atención sobre la necesidad de evaluar valores culturales específicos entre grupos, más que evaluar únicamente constructos como el familismo. Por ejemplo, la piedad filial parece captar los valores de los asiáticos del este mejor que una medida común de familismo. En la investigación que se ha realizado hasta ahora, el efecto de los valores culturales en la salud mental de los cuidadores no parece estar mediado por la valoración del cuidado como una carga, tal y como propone el modelo, sino fundamentalmente a partir de sus efectos en los estilos de afrontamiento y el apoyo social. Los efectos de los valores culturales en el malestar emocional de los cuidadores parecen ser más complejos y específicos para cada grupo cultural que lo que originalmente se propuso.

Palabras clave

Estrés y afrontamiento sociocultural. Valores culturales. Familismo. Cuidadores. Cuidado. Demencia. Estilos de afrontamiento. Apoyo social.

The effects of cultural values on stress and coping processes

ABSTRACT

Using the sociocultural stress and coping model as a framework, the paper summarizes recent research on the role of cultural values in stress and coping processes for family caregivers of persons with dementia. The review calls attention to the need for specific measurement of cultural values within groups, rather than relying on general constructs such as familism. For example, filial piety seems to capture East Asian values better than a common familism measure. In research so far, the effect of cultural values on caregivers' mental health seems not to be mediated by appraisal of caregiving as burdensome as the model proposed, but mainly through effects on co-

ping styles and on social support. The effects of cultural values on caregivers' emotional distress appears to be more complex and more specific to each cultural group than originally proposed.

Key words

Sociocultural stress and coping. Cultural values. Familism. Caregiving. Dementia. Coping styles. Social support.

LOS EFECTOS DE LOS VALORES CULTURALES EN LOS PROCESOS DE ESTRÉS Y AFRONTAMIENTO

Se ha considerado que cuidar de una persona mayor con problemas crónicos de salud es un reto y una tarea peligrosa para la salud física y psicológica de los cuidadores^{1,2}. La mayor parte de la literatura médica está basada en cuidadores caucásicos, europeos-americanos. Sin embargo, diferentes revisiones recientes han llamado la atención sobre diferencias étnicas en las consecuencias del cuidado³⁻⁵. Estos trabajos han señalado la necesidad de que tales comparaciones estén basadas en la teoría y de que se evalúen y analicen directamente las hipotéticas explicaciones para tales diferencias étnicas, tales como los valores culturales, la utilización diferencial de estilos de afrontamiento, las diferencias en el estatus socioeconómico y demás.

Habiendo analizado la influencia de la cultura en las experiencias y las consecuencias del cuidado, Aranda y Knight³ introdujeron el modelo de estrés y afrontamiento sociocultural, que está basado en la teoría de estrés y afrontamiento desarrollada por Lazarus y Folkman⁶.

Aranda y Knight³ argumentaron que la cultura, entendida como etnia, puede afectar al contexto del cuidado, porque afecta a los otros 5 factores situados en el contexto del cuidado: a) los factores sociodemográficos de los cuidadores tales como la edad, el sexo, el estatus socioeconómico, la relación del cuidador con el paciente, etc.; b) las exigencias del cuidado y el conflicto entre los roles (p. ej., la carrera profesional); c) que el cuidador valore las exigencias del cuidado como estresantes o satisfactorias; d) las variables con importante potencial mediador entre la carga del cuidado y las consecuencias para la

Correspondencia: Bob G. Knight.

Andrus Gerontology Center. University of Southern California.

90089-0191. Los Angeles, CA. USA.

Correo electrónico: bknight@usc.edu

salud, como los estilos de afrontamiento de los cuidadores, y e) las consecuencias de las exigencias del cuidado, como el bienestar mental y físico de los cuidadores.

De acuerdo con el modelo sociocultural de estrés y afrontamiento, los cuidadores que se encuentran en situaciones similares del cuidado pero en diferentes contextos étnicos pueden tener diferentes exigencias del cuidado, pueden percibir su situación del cuidado de diferentes maneras en función de sus creencias culturales, pueden escoger diferentes estrategias de afrontamiento congruentes con sus valores culturales y pueden recibir diferentes cantidad y tipo de apoyo social basados en normas culturales diferentes y, por lo tanto, pueden sufrir consecuencias del cuidado diferentes. Específicamente, cómo se valore el cuidado en un entorno cultural determinado y qué tipo de estrategias de afrontamiento seleccione el cuidador puede influir en la relación entre los estresores y las consecuencias del cuidado.

El modelo de estrés y afrontamiento sociocultural es útil para explicar experiencias y consecuencias del cuidado que varían entre grupos étnicos diferentes. Por ejemplo, Haley et al⁷ señalaron que una mayor carga del cuidador y una mayor utilización de estrategias de afrontamiento de evitación en cuidadores se relacionan con mayor depresión en cuidadores caucásicos cuando se los comparó con cuidadores afroamericanos. Knight et al⁸ encontraron en cuidadores afroamericanos similares grados de depresión que en cuidadores caucásicos, a pesar de que se encontró una menor carga del cuidador asociada a un uso más frecuente de estrategias de afrontamiento centradas en la emoción en los cuidadores afroamericanos.

Knight et al⁹ revisaron diferentes estudios con población cuidadora de personas con demencia realizados en su grupo de investigación en el Centro de Gerontología Andrus de la Universidad del Sur de California. Esos estudios incluyeron a cuidadores afroamericanos, latinos, coreanos y coreanos-americanos y una muestra piloto escasa de cuidadores japoneses y japoneses-americanos. La revisión señalada indicó un papel menor, con tendencia a la nulidad, del valor cultural del familismo como influyente en las consecuencias del cuidado en casi todos los grupos.

Los autores sugirieron que la influencia de la cultura puede producirse en los estilos de afrontamiento y el apoyo social, más que directamente en las consecuencias. Knight et al⁹ indicaron igualmente que la influencia del familismo puede ser diferente entre diferentes grupos étnicos y que la utilización de medidas de valores culturalmente más específicos podría ser más influyente en el proceso de estrés y afrontamiento: por ejemplo, la piedad filial en las culturas del este asiático. Por lo tanto, el objetivo de este artículo es examinar los roles de los valores culturales en los procesos de estrés y afrontamiento revisando los estudios recientes. En este artículo se revisan las funciones de los valores culturales en los procesos de

estrés y afrontamiento, centrándose en 3 aspectos: los efectos de los valores culturales en: a) la carga del cuidado; b) los comportamientos adaptativos de los cuidadores, incluidas las estrategias de afrontamiento y apoyo social, y c) las consecuencias del cuidado. La revisión de los efectos de los valores culturales en las experiencias y las consecuencias del cuidado contribuirá al desarrollo de modelos teóricos que expliquen las diferentes experiencias y consecuencias del cuidado que se encuentran entre diferentes grupos étnicos de cuidadores.

LOS EFECTOS DE LOS VALORES CULTURALES EN LA CARGA DEL CUIDADOR

Los valores culturales en los estudios realizados en nuestro grupo de investigación fueron operativizados mediante 2 tipos de escalas: familismo y el sistema de valores del este asiático. El familismo se refiere a sentimientos intragrupales poderosos, el énfasis en los objetivos familiares, la propiedad común, el apoyo mutuo y el deseo de perseguir la perpetuación de la familia¹⁰. En un resumen de la investigación realizada con diferentes grupos étnicos de cuidadores, Knight et al⁹ encontraron que el familismo variaba entre grupos étnicos de cuidadores basándose en la aculturación a los valores occidentales del individualismo. Entre los 6 grupos étnicos de cuidadores (latinos, coreanos residentes en Corea, coreanos americanos, afroamericanos y caucásicos), el mayor grado de familismo se informó por coreanos, coreanos americanos de primera generación y latinos de primera y segunda generación. Los afroamericanos residentes en Estados Unidos desde hace siglos son muy similares a los caucásicos en valores familistas, aunque aún puntúan significativamente más que éstos en esta medida. Esto demuestra que el familismo es un buen indicador para medir la adhesión al individualismo-colectivismo.

El sistema de valores del este asiático, derivado del confucionismo, se refiere al cuidado y al respeto a los mayores y al apoyo familiar mutuo¹¹. Aunque el familismo y los valores del este asiático fueron operativizados y evaluados en estudios previos utilizando diferentes escalas, estos dos conceptos se centran en la dimensión individualismo-colectivismo. En esta dimensión se asume que las culturas norteamericana y de Europa occidental hacen hincapié en el individualismo, mientras que otras culturas hacen mayor hincapié en el colectivismo¹².

Los efectos indirectos de los valores culturales a través de la valoración de los estresores del cuidado (carga del cuidador) raramente han sido respaldados en nuestro trabajo. Cuando se los ha encontrado, los efectos significativos de los valores culturales en la carga del cuidador han sido generalmente bajos. Por ejemplo, Robinson y Knight¹³ encontraron efectos significativos de los valores culturales, evaluados con la escala de familismo de Sabogal et al, en la carga del cuidador, de tal forma que mayores puntuaciones en familismo, se asociaban con una me-

nor carga del cuidador. Sin embargo, los coeficientes de regresión eran bajos y los efectos indirectos en las variables de resultado eran esencialmente nulos. En una comparación de seguimiento de los análisis de senderos del trabajo de Robinson y Knight¹³, realizados con una muestra española de cuidadores de familiares con demencia, que evaluaba los mismos constructos con los mismos instrumentos, los cuidadores españoles mostraron un efecto directo y positivo del familismo en el estado de ánimo depresivo, con una asociación no significativa con la carga¹⁴.

En segundo lugar, en estudios realizados con cuidadores caucásicos, afroamericanos y cuidadores de origen coreano, fueron comunes los efectos no significativos de las variables culturales en la carga del cuidador. En un estudio en el que se utilizó una muestra representativa de cuidadores caucásicos y afroamericanos¹⁵, el familismo no mostró una asociación con la carga del cuidador en modelos de salud física cuando se controló el nivel educativo. La adhesión a los valores del este asiático no afectó a la carga en una muestra combinada de cuidadores coreanos y coreanos-americanos¹⁶ ni a coreanos-americanos¹⁷. Estas relaciones no significativas entre valores culturales y carga parecen fracasar a la hora de apoyar lo argumentado por Aranda y Knight³, quienes señalaban que los valores culturales influirían en el modelo de estrés y afrontamiento a partir de la influencia de los valores en la percepción del cuidado como una carga.

Los resultados parecen respaldar el argumento realizado por Chun¹⁶ en su tesis doctoral, en la que se señala que los valores culturales afectan a las consecuencias del cuidado a través de los estilos de afrontamiento o la recepción de apoyo social, más que a través de la carga del cuidador¹⁶. Sin embargo, Kim¹⁷ argumenta en su tesis doctoral que se debería reexaminar la relación entre valores culturales y la carga del cuidador considerando la vulnerabilidad personal, que se refiere al balance relativo entre el grado personal de adhesión a los valores culturales y su capacidad percibida para responder a tal creencia (esto es, el grado de adhesión a un valor cultural/capacidad personal), dado que la vulnerabilidad personal sería más importante que el grado de adhesión personal al valor cultural por sí mismo. Por lo tanto, tal y como Kim¹⁷ señala, sería necesario evaluar el impacto de la vulnerabilidad en estudios futuros empleando estilos de afrontamiento y apoyo social como factores moderadores de la relación entre valores culturales y la carga del cuidador.

Sería útil también realizar más trabajos dirigidos a entender el constructo del familismo y otros valores culturales y detallar con mayor precisión sus propiedades psicométricas antes de abandonar el análisis del papel de los valores culturales en el proceso de estrés. En un estudio reciente con una muestra de cuidadores de familiares con demencia españoles, en la que se utilizó la escala de Sabogal et al, que evalúa familismo, Losada, et al¹⁸ encontraron 2 factores en esta medida: responsabilidad familiar

y apoyo de la familia. En el modelo que analiza los factores que afectan al estado de ánimo depresivo de los cuidadores (discutido en mayor detalle más adelante), fue la responsabilidad familiar el componente que se relacionaba con otros componentes del modelo. Este resultado respalda la necesidad de explorar la estructura factorial de las medidas existentes y sugiere además que, en España, el familismo tiene que ver más con una obligación familiar que con un sentido de solidaridad familiar que respaldaría el cuidado como una experiencia positiva, tal y como indicaban Aranda y Knight³, entre otros. Los cuidadores latinos, que eran el objetivo principal del trabajo de Aranda y Knight³, muestran la relación esperada entre la carga y el familismo. No se han encontrado relaciones significativas entre familismo y carga en cuidadores caucásicos, coreanos, coreanos-americanos y afroamericanos, lo que señala la necesidad de considerar otros constructos de valores culturales para explicar las diferencias en la percepción del cuidado como una carga.

LOS EFECTOS DE LOS VALORES CULTURALES EN LOS COMPORTAMIENTOS ADAPTATIVOS DE LOS CUIDADORES

Estilos de afrontamiento

La mayoría de los estudios que examinan la relación entre los valores culturales y los estilos de afrontamiento de los cuidadores respaldan que los valores culturales influyen en los estilos de afrontamiento de los cuidadores, aunque los efectos de los valores culturales no son coherentes en los estudios previos realizados. En primer lugar, es importante examinar si los factores latentes de estilos de afrontamiento son invariables entre los grupos étnicos que se ha comparado. En nuestro trabajo con todos los estudios que han utilizado la escala COPE de Carver y Scheier o sus versiones reducidas, parece que los factores de afrontamiento son invariables entre cuidadores caucásicos y afroamericanos, pero las estructuras factoriales difieren entre estos grupos y los coreanos y los coreanos-americanos. Mientras que el factor de afrontamiento activo del estudio de Kim et al¹⁵ está formado por 5 subescalas (afrontamiento activo, planificación, reinterpretación positiva, afrontamiento restringido, y supresión de actividades competitivas) que subrayan los componentes estratégicos que se centran en los estresores del cuidado (problemas) y en la elección de momentos para enfrentarse a los problemas, el componente de afrontamiento activo-cognitivo en los estudios de Chun¹⁶ y Kim¹⁷ estaba formado por 4 subescalas (afrontamiento activo, planificación, reinterpretación positiva y aceptación), que ponen mayor énfasis en las estrategias de afrontamiento cognitivas más que en las centradas en el problema. El factor de afrontamiento de evitación, que sobresale bastante en los estudios con cuidadores caucásicos y afroamericanos, no está presente en las muestras coreanas, en las que aparece un segundo factor, compuesto por el afrontamiento basado en el apoyo social y el desahogo,

que emerge como segundo factor de estrategias de afrontamiento. Estos descubrimientos destacan que los valores culturales pueden afectar al significado de constructos clave como los estilos de afrontamiento, tal y como se refleja en su estructura factorial.

En un estudio en el que se examinó a cuidadores caucásicos y afroamericanos¹⁵, una fuerte creencia en el familismo (evaluada con la escala de Bardis¹⁰) se asoció con una mayor utilización de estilos de afrontamiento de evitación, pero no con estilos de afrontamiento activo. Entre cuidadores coreanos y coreanos-americanos, una fuerte creencia en el sistema de valores del Asia oriental se asoció con un mayor uso de afrontamiento activo-cognitivo^{16,17}. Estas relaciones no coincidentes entre valores culturales y estilos de afrontamiento entre los 3 estudios puede estar relacionada con el uso de diferentes medidas de valores culturales y las diferentes estructuras factoriales de los estilos de afrontamiento en las diferentes poblaciones. La relación positiva entre el familismo y el afrontamiento de evitación parece apoyar el argumento que conceptualiza el familismo, evaluado con una escala de 16 ítems¹⁰, como una obligación más que como sentimientos positivos sobre el apoyo familiar⁹. La relación positiva entre valores del este asiático y el afrontamiento activo-cognitivo demuestra que el concepto de valores del este asiático, evaluado con 12 ítems¹⁶ y con 13 ítems¹⁷ de la escala de valores asiáticos, representa cuidado y respeto por los mayores, más que una obligación.

Mientras que existen asociaciones positivas entre valores culturales y estilos de afrontamiento, la comprensión de estas conexiones es compleja y parece específica para cada grupo étnico. Los estilos de afrontamiento fueron no invariantes entre grupos occidentales y orientales en estos estudios. Además, nuestro grupo ha ido más allá del familismo y ha utilizado las escalas de valores asiáticos para evaluar valores culturales, en respuesta a los resultados previos ya señalados, relativos al papel del familismo en los grupos de origen coreano. Creemos que estos resultados respaldan la necesidad de pensar en términos más específicos y complejos sobre las diferencias entre grupos culturales e ir más allá de la tendencia a encmarcar las comparaciones en niveles muy *macro*, tales como «el oeste en comparación con el resto»¹⁹.

Utilización de apoyo social

En una muestra de conveniencia de cuidadores caucásicos y afroamericanos²⁰, se encontró que la escala de Bardis se relacionaba inversamente con el apoyo social positivo, el cual a su vez se relacionaba de forma inversa con la carga del cuidador. Por lo tanto, en esta muestra, la influencia del familismo fue negativa. Los autores indicaron que los cuidadores con elevados valores familistas esperan recibir más apoyo de la familia y, por lo tanto, perciben el apoyo menos positivamente. Dos estudios examinaron en cuidadores de origen coreano cómo los valores afectan a la utilización de servicios formales por

parte de los cuidadores. En estos 2 estudios, en los que se estudió a una muestra combinada de cuidadores coreanos y coreanos americanos¹⁶ y otra de coreanos-americanos¹⁷, una fuerte creencia en valores del este asiático facilitaba la utilización de servicios formales de cuidado. Debido a que todos los servicios de cuidados formales que los cuidadores coreanos y coreanos-americanos utilizaron consistían en servicios de ayuda domiciliaria y comunitaria (como los cuidados de salud diaria a adultos, ayuda domiciliaria y servicios de transporte), que pueden no reemplazar al cuidado familiar, pero sí compensar la escasez de cuidados familiares, la relación positiva entre valores del este asiático y la utilización de servicios de cuidado formales demostró que los valores culturales influyen en la utilización de apoyo social formal sensible culturalmente. Sin embargo, no existen estudios que analicen de qué forma los valores culturales afectan a la percepción y la utilización de apoyo social informal por los cuidadores. Como ocurría al hablar de los estilos de afrontamiento, parece haber relaciones importantes entre los valores culturales y el apoyo social, y estas relaciones difieren entre grupos.

En una muestra de cuidadores españoles, Losada et al¹⁸ desarrollaron un modelo de senderos que mostró una conexión positiva entre el factor de responsabilidad familiar de la escala de familismo de Sabogal y una medida de pensamientos disfuncionales sobre el cuidado²¹. Este instrumento aplica la teoría cognitivo-conductual al cuidado²² y evalúa los pensamientos disfuncionales que los cuidadores pueden tener sobre la situación del cuidado. Los pensamientos disfuncionales sobre el cuidado a su vez están inversamente relacionados con el estilo de afrontamiento basado en búsqueda de apoyo social, y este estilo de afrontamiento está relacionado con una medida de apoyo social que a su vez está inversamente relacionada con los síntomas depresivos de los cuidadores. El familismo, por lo tanto, afecta a los síntomas depresivos a través de su conexión indirecta con otros factores. De nuevo, el tamaño del efecto indirecto es mínimo.

En resumen, los resultados previos relativos a los efectos de los valores culturales sobre los comportamientos adaptativos de los cuidadores proporcionan evidencia empírica de cómo afectan los valores culturales a los estilos de afrontamiento de los cuidadores y a la utilización del apoyo social. Estos descubrimientos contribuyen a la explicación del por qué y cómo la cultura afecta a las experiencias del cuidado a través del análisis de las relaciones entre valores culturales y los comportamientos adaptativos de los cuidadores.

LOS EFECTOS DE LOS VALORES CULTURALES EN LAS CONSECUENCIAS DEL CUIDADO

Se han encontrado efectos indirectos de los valores culturales al hablar tanto de la salud psicológica como de la salud física de los cuidadores. Entre cuidadores latinos,

una mayor creencia en el familismo se asoció con una menor carga del cuidado, que condujo a menos síntomas depresivos⁹. En cuanto a consecuencias en la salud psicológica, una mayor creencia en valores del este asiático se asoció con menor depresión entre cuidadores coreanos y coreanos-americanos, por un mayor uso de un afrontamiento activo-cognitivo¹⁶. Sin embargo, Kim et al¹⁵ encontraron que una fuerte creencia en el familismo se asociaba con un mayor uso de estrategias de afrontamiento de evitación, que conducen a mayores niveles de depresión/síntomas psicológicos pobres en una muestra combinada de cuidadores caucásicos y afroamericanos.

En un estudio en el que se evaluó a cuidadores coreanos americanos, Kim¹⁷ encontró que una creencia fuerte en valores del este asiático estaba indirectamente asociada con menor presión arterial sistólica vía una mayor utilización de servicios formales de cuidado. En cuanto a consecuencias en la salud física, los efectos indirectos de los valores culturales en las consecuencias del cuidado también fueron respaldados. Una mayor creencia en el familismo entre cuidadores afroamericanos y caucásicos se asoció con una mayor utilización de estrategias de afrontamiento de evitación, que llevaban a una peor salud física percibida¹⁵.

En resumen, estos resultados respaldaron que los valores culturales afectan a las consecuencias del cuidado. En general, estos resultados indican que los valores culturales afectan a las consecuencias del cuidado de forma indirecta por su influencia en los comportamientos adaptativos de los cuidadores (p. ej., estilos de afrontamiento y percepción y utilización de apoyo social), más que de forma directa. Estos efectos indirectos, aunque son potencialmente importantes desde un punto de vista teórico, probablemente tienen un impacto en las consecuencias cercano a cero.

CONCLUSIONES

Mientras que la literatura médica sobre los efectos de los valores culturales en el estrés y el afrontamiento se encuentra claramente en su infancia y necesita una mayor atención en el futuro, algunas conclusiones parecen garantizadas a partir de los resultados obtenidos por los equipos de investigación de la Universidad del Sur de California y de las Universidades Rey Juan Carlos y Autónoma de Madrid. En primer lugar, la hipótesis de que los valores culturales influirán en las consecuencias del cuidado cambiando la percepción de carga del cuidado parece mantenerse únicamente en el caso de los cuidadores latinos. Éste ha sido un argumento clásico en las secciones de discusión sobre diferencias entre grupos étnicos de cuidadores durante años, pero la evaluación directa del familismo y el análisis empírico de las hipótesis han llevado a esta conclusión más limitada. Aunque de forma especulativa en la actualidad, nosotros sugerimos tentativamente que esta conexión entre el familismo y una menor

carga está enraizada en influencias precolombinas en la cultura latina, más que en la herencia cultural de España, dado que la conexión entre el familismo y la carga ha sido nula en un estudio¹⁴ en el que se encontró una asociación positiva con los síntomas depresivos y las relaciones de una subescala de familismo con pensamientos disfuncionales sobre el cuidado ha sido positiva en otra muestra de cuidadores españoles¹⁸.

Los efectos del familismo en los comportamientos adaptativos de los cuidadores han recibido un mayor respaldo empírico. Sin embargo, el equipo de la Universidad del Sur de California ha encontrado necesario evaluar valores culturales asiáticos utilizando escalas diferentes de las utilizadas en los otros grupos estudiados, y es importante destacar que, a la hora de analizar las relaciones encontradas entre el familismo y los comportamientos adaptativos de los cuidadores, se han utilizado diferentes instrumentos de evaluación del familismo en los diferentes grupos culturales (hispanos, caucásicos y afroamericanos). Parece probable que evaluar la influencia de los valores culturales en el cuidado pueda requerir medidas de valores culturales específicas de grupo.

En segundo lugar, la naturaleza de los comportamientos adaptativos también puede variar entre grupos. Hemos encontrado que los estilos de afrontamiento son invariantes en su estructura factorial entre cuidadores coreanos y coreanos americanos por una parte, y entre caucásicos y afroamericanos por otra. Por lo tanto, mientras que sería acertado afirmar que el familismo lleva a un afrontamiento de evitación y a peores consecuencias psicológicas y físicas para caucásicos y afroamericanos, y que los valores asiáticos llevan a la utilización de un afrontamiento activo-cognitivo y a mejores consecuencias de salud mental para coreanos y coreanos-americanos, ni los instrumentos de evaluación de valores ni los instrumentos de evaluación del afrontamiento son los mismos en ambas afirmaciones. Claramente, un aspecto central de las diferencias culturales son las diferencias en la manera en que se entienden los constructos, y es necesario prestar mayor atención a las cuestiones de medida en estas comparaciones. El apoyo social parece variar en vías paralelas, y el familismo tiene un efecto negativo en el apoyo social entre caucásicos y afroamericanos, mientras que los valores culturales asiáticos tienen un efecto positivo en el uso de apoyo social formal entre coreanos-americanos.

Dado que el efecto de los valores culturales en los comportamientos adaptativos varía su dirección en función del grupo étnico, no es sorprendente que los efectos indirectos de los valores en las consecuencias también varíen. De acuerdo con la información disponible hasta la fecha, parece que los valores culturales asiáticos tienen un efecto positivo en las poblaciones coreanas y que el familismo puede tener una influencia positiva en las consecuencias entre los latinos, mientras que los valores familistas (evaluados de forma diferente) tienen un efecto negativo en caucásicos y afroamericanos.

Como suele ocurrir en el transcurso de la investigación, parece que la conceptualización de la influencia de los valores culturales en los modelos de estrés y afrontamiento es más compleja y diferente de lo que parecía en un principio. Parece poco probable que el continuo de familismo hacia el individualismo sea la única explicación de las diferencias entre grupos culturales. En realidad, parece poco probable que la cuestión sea tan simple como que los valores influyen en la percepción del cuidado como una carga o como una parte de la vida familiar. En lugar de esto, parece que los valores operan a través de las estrategias de afrontamiento y el apoyo social para tener influencias indirectas en las consecuencias para la salud mental y física del cuidador.

BIBLIOGRAFÍA

1. Pinquart M, Sörensen S. Differences between caregivers and noncaregivers in psychological health and physical health: a meta-analysis. *Psychol Aging*. 2003;18:250-67.
2. Vitaliano PP, Zhang J, Scanlon JM. Is caregiving hazardous to one's physical health? *Psychological Bull*. 2003;129:946-72.
3. Aranda MP, Knight BG. The influence of ethnicity and culture on the caregiver stress and coping process: a sociocultural review and analysis. *Gerontologist*. 1997;37:342-54.
4. Dilworth-Anderson P, Williams IC, Gibson BE. Issues of race, ethnicity, and culture in caregiving research: a 20-year review (1980-2000). *Gerontologist*. 2002;42:237-72.
5. Janevic MR, Connell CM. Racial, ethnic, and cultural differences in the dementia caregiving experience: recent findings. *Gerontologist*. 2001;41:334-47.
6. Lazarus RS, Folkman S. Stress, appraisal and coping. New York: Springer; 1984.
7. Haley WE, Roth DL, Coletón MI, et al. Appraisal, coping and social support as mediators of well-being in black and white family caregiver of patients with Alzheimer's disease. *J Consult Clin Psychol*. 1996;64:121-9.
8. Knight BG, Silverstein M, McCallum TJ, et al. A sociocultural stress and coping model for mental health outcomes among African American caregivers in Southern California. *J Gerontol Psychol Sci*. 2000;55:142-50.
9. Knight B, Robinson GS, Longmire CF, et al. Cross cultural issues in caregiving for persons with dementia: Do familism values reduce burden and distress? *Ageing Int*. 2002;27:70-94.
10. Bardis PD. A familism scale. *Marriage Family Living*. 1959;21:340-1.
11. Kim BSK, Atkinsons DR, Yang PH. The Asian values scales: development, factors analysis, validation, and reliability. *J Couns Psychol*. 1999;46:342-52.
12. Segall MH, Lonner WV, Berry JW. Cross cultural psychology as a scholarly discipline: on the flowering of culture in behavioral research. *Am Psychologist*. 1998;53:1101-10.
13. Robinson GS, Knight BG. Preliminary study investigating acculturation, cultural values, and psychological distress among Latino caregivers of dementia patients. *J Ment Health Aging*. 2004;10:183-94.
14. Losada A, Shurgot GR, Knight BG, et al. Cross-cultural study comparing the association of familism with burden and depressive symptoms in two samples of Hispanic dementia caregivers. *Aging Ment Health*. 2006;10:69-76.
15. Kim J, Knight BG, Longmire CF. The role of familism values in stress and coping processes among African American and white dementia caregivers: effects on mental and physical health. *Forthcoming* 2004.
16. Chun M. Acculturation effects in socio-cultural stress and coping among Korean American and Korean caregivers [tesis doctoral]. Los Angeles: University of Southern California; 2004.
17. Kim J. The effects of East Asian values, coping styles, social support on physical health among Korean American caregivers [tesis doctoral]. Los Angeles: University of Southern California; 2005.
18. Losada A, Knight BG, Montorio I, et al. The influence of familism and dysfunctional thoughts about caregiving in the sociocultural stress process model. *9th European Congress of Psychology*. Granada, Spain; 2005.
19. Hermans HJM, Kempen HJG. Moving cultures. *Am Psychologist*. 1998;53:1111-20.
20. Shurgot GR, Knight BG. A transactional stress and social support model for emotional distress in family caregivers: effects of ethnicity and cultural values. *J Gerontol Psychol Sci*. 2005;60:331-4.
21. Montorio I, Losada A, Márquez M, et al. Barriers for an adequate dementia care: the dysfunctional thoughts about caregiving questionnaire. *Forthcoming* 2006.
22. Losada A, Knight BG, Márquez M. Barreras cognitivas para el cuidado de personas mayores dependientes. *Influencia de las variables socioculturales*. *Rev Esp Geriatr Gerontol* 2003;38:116-23.